

LA PATRIE DAL FRIÛL

www.lapatriedalfriul.org

SFUEI MENSÎL INDIPENDENT

info@lapatriedalfriul.org

DIREZION E AMINISTRAZ. - GLEMONE - VIA BASILIO BROLLO 1

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensîl spedizion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

CHEI CHE A SBURTIN PAR MANDÂNUS IN B

Dree Valcic

** Mi someave biel tacâ chest numar cuntune gnove positive, tant parfâviodi che i furlans no son simpri "bastians contraris". O volevi scrivi di chei zovins che a àn trasformât il drone, un strument di vuere e muart, intun alc di diviers: tal lôr progjet, bielzà vendût e in vore, al semene un antiparassitari cuintri lis malatiis de blave.

** Un esempi di alc che al larès sburtin par creâ puecj di vore, ma no dome. Un segnâl che jessi alternativis no je une peraule o une mode, che la nestre zoventût no je di butâ vie, che a son lis fuarcis par dâ rispuestis fuartis a cheste crisi cence fin.

In sumis mi someave che une piçule storie e podeve jessi un stimol a fâ

ben, a no molâ.

** O jeri content ançe parçè che alc si è mot sul plan de politiche. E je di chê altre di la riunion de Associazion Friûl Europe che e clame a "une mobilitazion dal popul furlan in difese de autonomie". A Otubar si met dongje il referendum digjital pe Indipendence dal Friûl. No jentri su lis carateristicis e lis propuestis dai doi grops. Sul referendum o crodìn, tant che redazion de Patrie, che e sedi juste prime di dut la informazion e chest o fasaràn tal numar che al ven, sintint i promotôrs de iniziative.

** Ançe suntun altri versant si podeve segnâ un pont. Dutis lis celebrazions pal centenari de prime vuere mondiâl no passin cence une

critiche che e cres di par di. Cuan o vin dite, te conference stampe pal gnûf an, che il nestri giornâl al sarès stât in prime linie cuintri de retoriche, lis bausiis e lis straçariis su lis manifestazions talianotis de Regjon, si jere di bessôi: vuê o sin un grum di plui. E se il Pape al larà no dome a Redipulie, ma ançe tal cimiteri dai soldâts dal Imperi austroongjarês di Foian, di sigûr nol sarà par merit nestri, ma o sin contents istès.

** E alore parçè chel "mi someave" des primis riis? Parçè laraiio indevant intune altre maniere? Dome parçè che chei altris, chei cuintri dal Friûl e dai furlans no stan fers, a sburtin par fânus finî in serie B.

E lu fasin cence nissune vergogne. L'ultin esempi: si visaiso de Serracchiani a proposit dal ufici scolastic regionâl. «No si tocje - e veve dite la presidente - i va de nestre autonomie»

** E dutis lis nainis su la impuartance de culture e de scuele? Il risultât: a Setembar chel ufici al varà un dirigjent di secont nivel, al sarà ridusût, al contarà pôc e nuie. Cui aial decidût? Il guvier naturalmentri, cui nestris politicians cidins tant che simpri, include la Serracchiani.

** Par noaltris autonomie al vûl di fâ lis robis miôr di chei altris pe nestre int, la nestre tiere; pai soestants e je dome un patacon par fâ cariere. ■

COCÂI O DOLFINS, O PAÏN SIMPRI NOALTRIS

Orpo, ce grande operazion che a àn fat a Lignan: dome par cualchi euro a àn cambiât il logo de splaze. No plui il cocâl, poiât su la scrite dal païs. Tal so puest un dolfin cu la code che e finis tant che la spirâl di D'Olivo. Mâcs de comunicazion, dome che si à scuvier che il progjet al jere vecjo di uns dîs agns. "Ce impuartial?" a àn pensât, al coste pôc e nuie.

Si viôt che chê dal sparagnâ e je propit un claut, viodût che il Comun nol à tirât fûr nancje un franc pe promozion turistiche tai ultins agns.

Cussì a resonin tancj dai nestris aministradôrs che si contentin di cambiâ dome alc cence viodi plui lontan, fasint une falope daûr chê altre.



Cjalait la riforme dai ents locâi metude in pîts di Panontin, tant lofie che la zonte Serracchiani e torne a meti man par evitâ almancul di jessi cjapade pal boro dai tecnicos de aministrazion publice.

Ançe chi dut fat tal non dal sparagn: "lis provinciis a costin masse, si à di sierâlis". Ti àno presentât un alc, cualchi numar, par fâ buine la lôr decision? No, dome retoriche e ideologie.

A àn fat cussì ançe su la cuistion dal numar dai conseîrs regionâi: a saran di mancul ançe chi par "sparagnâ". Ma, se par mantignî un rapuart tra elet, teritori e istituzion, in sumis, par no copâ la democrazia, invezit di ridusi il numar, a ridusevin il lôr stipendi no jerial miôr?

Cussì tra un cocâl e un dolfin, si va indenant cence nissune vision strategjiche, dome cu la borie di podê fâ ce che si à voie, di jessi parons.

Une peraule che dispès e fâs rime cun cjastrons. ■ ♦ L'om di Buri

Dilunc des vicendis storichis, si presentin situazions ordenariis, in dut e par dut similis a tancj altris ats, ma che a cjapin un significât speciâl: la presentazion di bande di un rigorôs munic agostinian di 95 tesis teologjichis – procedure solite te università di chel timp – e fasè svoltâ in maniere epocâl lis vicendis no dome religjosis de Europe moderne, tant che la vilie de fieste dai Sants dal 1517 e je diventade no dome la frontiere tra dôs etis, ma ançe l'inizi di chê che o sin usâts a definî la "modernità" religjose. No vin di vè pôre di paragonâ lis vicendis dal nestri microcosmi furlan cun events ben plui clamorôs: ai 28 di Avost dal 1974 – juste cuarante agns indaûr – un trop di predis cjargnei al lassave sul altâr de Prepositure di Sant Pieri un document curt dulà che al jere palesât il disacuardi cu la decision dal Arcivescul Battisti di improibî la celebrazion de messe par furlan. Intune esegesi rigorose al test dal Bon Pastôr dal cjapitul X dal vanzeli di Zuan – "lis pioris a scoltin la sô vôs" – chei predis a rivendicavin il dirit di doprâ il furlan te liturgjie, sore dut parçè che "la lenghe e pant un mût di pensâ, di resonâ, di vivi. E je une espression di dute la vite di un popul, presint e passade". Chê date, par convenzion, e je stade individuade, cun buine reson, tant che moment de nassite di

Glesie furlane, Popul di Diu

Remo Cacitti



PLACEREAN E BELINE INTUN DISSEN DI GIANNI DI LENA

Glesie Furlane, une des expressions principâls – se no chê principâl – de vite eclesiâl furlane. Formade di predis e di laics – in adesion al detât conciliâr che al dîs che la Glesie e je fundamentalmntri "Popul di Diu" – chel moviment al à segnât par cuasi mieç secul la interie vite furlane, tai siei aspjets plui particolârs, sostignint lis bataiis plui iluminadis pal ricognossiment de proprie

identitât, intindude no intun sens esclusif (furlans si è par vocazion – come che e certifiche la nestre tormentade storie di invasions, soestants forescj, presincis di isulis aloglotis di talians, slovens, todescs –, no par jus sanguinis o jus soli), ma intun sens ospital e inclusif, che al rapresente la maniere plui raziônâl par frontâ cun discerniment i procès invasifs

di globalizazion e massificazion. Ilustrade di personaçs di prin plan de culture furlane tant che pre Checo Placerean e pre Toni Beline, Glesie Furlane si è inlidrisade simpri plui tal profont te nestre storie: tant che unic esempi, mi limiti a ricuardâ chel straordenari coinvolziment tal procès di ricostruzion dal Friûl taramotât, un autentic "rinassiment" materiâl e spirituâl alimentât de coralitât de partecipazion populâr. Dongje dai grancj events, al sta però l'impegn costant tal cuotidian, come che a certifichin i regolârs incuintris culturâi e eclesiâi te Plêf di Vençon e la ativitât cence padin de produzion librarie, coronade cul dâ inizi a la straoredenarie *Opera omnia* di pre Beline. Dut câs cuarante agns a son une etât critiche, chê dulà che, vignint mancul lis fuarcis dopradis fin chi par rompi la tiere tal Vignâl dal Signôr, al è necessari proviodi di cirf gnûfs operaris, di ripensâ in maniere critiche i obietifs dal nestri operâ intune societât simpri plui conformiste e consumiste, di superâ l'individualisim che al è daûr a copâ no dome lis nestris comunitâts, ma ançe lis nestris *plebes* – ce tant indicatiff che in Friûl lis parochiis a vedin il non de int puare, de *plebs!* –, ma chest, mi auguri, al sarà il compit che o vin di quartâ indevant pai prossims dîs agns, par celebrâ cun gjonde il cincuantenari. ■

Avost 1974 – Avost 2014 UN BEFEL CHE AL À FAT STORIE

Un trop di predis cjargnei



CHEI DAL DOCUMENT. TE FOTO CHE E COMPAGNE IL DOCUMENT DAI 28 DI AVOST DAL 1974 CHE O VIN RIPUARTAT SU CHESTIS PAGJINIS, O PODÈS VIODI IL GROU DI PREDIS CHE LU VEVIN FIRMAT. CHESTE IMAGJIN E JE VIGNUDE FÜR PE PRIME VOLTE INTUN ARTICUL TAL N. 9 SETEMBAR DAL 1984 A 10 AGNS DAL EPISODI, PAG. 6. SI RICOGNOSSIN PRE CHECO PLACERAN, PRE ANTONI BELINE,

PRE 'SEF CJARGNEL E PRE LAURINÇ DENTESAN CHE FÜR DI DUBI A SON STÂTS E A SON TRA I PLUI ATÏFS DI GLESIË FURLANE, ANÇJE TAI AGNS DOPO DI CHÈ PRIME AZION UFGIÂL. CUN LÛR A JERIN ANÇJE PRE MARIO DEL NEGRO, PRE MELIO PINÇAN, PRE FAUSTO QUAL, PRE NESTO BIANCO, PRE GIOVANIN MICHELUTTI E PRE LAURINÇ FACCHINUTTI.

1974 ai 28 di Avost bonsignôr Battisti arcivescule bonsignôr Pizzoni ausiliâr e titolâr di Sant Pieri di Cjargne a invidin duj i predis de Cjargne a celebrâ une Messe te plêf mari di Sant Pieri. Un trop di predis a domandin la Messe par furlan. I vesuî no acetin. Dis predis a firmin un document che a lassin sul altâr prime di messe e a jessin di glesie. E je scomençade la lungje marce di Glesie Furlane.

PREDIS CJARGNEI PAL LÛR POPUL

«Lis sôs pioris a scoltin la sô vôs, al clame par non lis sôs pioris e lis mene fûr. Cuant che al à paradis fûr dutis lis sôs pioris, al cjamine denant di lôr e lis pioris i van daûr parcè che a cognossin la sô vôs. Ma no van daûr di un forest, anzit i scjampin, parcè che no cognossin la vôs dai forescj» (Zn 10, 3,5).

Si podeve spietâsi, di un che al tache il so vanzeli cul "Logos", la Peraule (Zn 1,1 ss), un aceno ançe a la vôs, che e je colegade cu la peraule. Ma no mi somee che Zuan al dopri lis peraulis tant par jemplâ la pagjine, se al è vèr che al à vût sessante agns di timp par scrivi ce che al veve viodût e sintût. E se al insist tant su la "vôs", al vûl dî che e je une robe veramentri impuartante. Par altri cemût puedino lis pioris cognossi e diferenziâ un pastôr di chel altri, il vèr pastôr dal mercenari? Cjalant la muse, la persone. E di gnot? Sintint la vôs.

Al è duncje fondamentâl che il pastôr al fevela la lenghe de sô int, par un dovê di cussience. Nol è un lusso, un regal, une degnazion, un plasê: al fâs part dai compits che si è liberamentri metût su pe schene in chê di che al è diventât pastôr.

No si pues inmagjinâ un pastôr che al fevele cu la sô int cul interpret, come che no esist une mari che no cognossi la vôs e la lenghe dal fi. Dut ce che al servîs a cognossi plui a font lis pioris al è dovê dal pastôr di

doprâ e, in primis, la lenghe. Cuant che o dîs "lenghe", no dîs il fevelâ materialmentri, il cognossi il lengaç dal popul. No duj chei che a fevelin francês a son francês ni duj chei che a fevelin furlan a son furlans. La lenghe e pant un mût di pensâ, di resonâ, di vivi. E je une espression di dute la vite di un popul, presint e passade.

Come di fat e esist une ereditât fisiche e psicologjiche che si trasmet di ete in ete, cussì e esist une particolaritât etniche univoche, risultât di agnors di liendis bielîs e brutis, che si in croste aduès dal popul e lu fâs furlan, talian, todesc e cetera. No si fâs discors di lenghe, ma di filusumie spirituâl di dut un popul e naturalmentri, par esprimi cheste filusumie, e je indispensabil, ançe se no sufficient, la lenghe.

Doprant un altri lengaç, la int si sint fûr dal so jessi, come disvistude o mudade cu la robe di chei altris, dislidrisade, giavade dal so ambient esistenziâl, sparicade framieç dai popui, sevi il talian, sevi il todesc, sevi il francês.

Se la lenghe e devente un fat di culture e no di vite, di folclôr e no di esperience,alore a àn reson chei che a fasin cjantâ lis vilotis pardut il mont. A vevin reson i Babilonês e i Idumeus, che a stiçavin i Ebreus a cjantâ lis lôr cjantis "ad flumina Babylonis". Però i Ebreus, cuntun grop sul stomi, a rispuindevin: «Cemût podîno cjantâ lis cjantis dal Signôr intune tiere foreste?» (Sal 137,4). Ve ce che e je la lenghe: e je la aghe pal pes, l'aiar pal cristian. No si trate di cjampanilism o di rivincitis su altris lengaçs, di pronunciaments politics o di ritirâsi sul Aventin; si trate di jessi se stes e vonde, e chest al è un dirit che nol ven concedût ni dal guvier ni ai partîts ni de Glesie. Al è un dirit di nature. Alore, se lis pioris a àn chest lengaç, al è clâr che il pastôr al scuén selzi: o fevelâ come la sô int e restâ pastôr, o fevelâdint une altre e diventâ forest.

se al devente un forest, nô no i train ni i fasin dal mâl, però che al sepi che lis pioris «no van daûr di un forest, anzit i scjampin, parcè che no cognossin la vôs dai forescj» (Zn 10,5).

Fevelâ la lenghe dal popul al vûl di jessi al servizi dal popul. Il Pastôr, chel vèr, nol è vignût a fâsi servî ma a servî, no a cjacaris ma cui fats: «Jo o rimet ançe la mê vite pes pioris» (v. 11). Al è un mistîr porco fâ i pastôrs: si riscje o di tignî pal paron e lâ cuintri des pioris o di tignî pes pioris e lâ cuintri dal paron.

Se il pastôr al fâs un calcul di interès, al sielç il paron; se al fâs un calcul di cussience, al sielç lis pioris. Bisugne che al sielzi (Mt 6,24). Nol pues lâ indenant ca e là, come un cjoc. Lis pioris a restaressin imbarlumidis, disorientadis, tant di preferî di jessi cence pastôr. Al à di sielzi tra chei che a sejafoin e chei che a son sejafoiâts, tra chei che a son sore e chei che a son sot, tra chei che a molzin e chei che a son molzûts.

E se al rive il lôf al à di frontâl. E se il lôf al à metude aduès une piel di piore? Oh, il pastôr al à di diferenziâ un lôf di une piore, come che il contadin nol confont un cjarisâr cuntun cjaminâr! "Ex fructibus..." (Mt 7,15); cjalant ce che a produsin, cence lassâsi impressionâ des tichetis plui o mancûl falsis.

Ançe il ragn e il mus a àn la crôs su pe schene, ma no son par chest catolics. A restin un ragn e un mus. Il pastôr al scuén cognossi i passons bogns e chei triscj e nol pues menâ, lui, lis pioris intune buse.

Il Signôr che nus à clamâts (Zn 15,16) a passonâ, nus darâ ançe la fuarce e il sintiment par jessi pastôrs cussients. E se si va in rotis cun cualchidun? Al è miôr comprometisi tal ben che no tal mâl. se o lin cuintri cualchi partît o il Vatican pal ben des pioris, o cjaparîne une tonade in cheste vite, ma no in chê altre. Se invezit, par contentâ duj e no sconsortâ nissun o varîno pôre di mostrâ la muse e di doprâ il baston e di difindi lis pioris,

o restarî cence pioris e cence Diu, cuntun sbrendul ros che al brusarà cun nô intal cjadalgaul.

Il popul al cjale e al tât, al sint e al rumie... fin che al è sglonf e in chê volte al piert il lum de reson, anzit al viôt plui clâr, al cjape cussience di jessi stât menât pal boro, e in chê di no stin a preâ Diu che nus difindi. Lui al sarâ di chê altre bande, cu lis sôs pioris, cul so popul e lu menarà Lui cun pazience e misericordie viers i passons dal cîl (Ez 34,1-11).

E nô nus cjataran in cualchi sterp, plens di pachis, vergognâts e cu la anime sporcje. Par chest il pastôr al scuén cognossi la lenghe: par capî la sô int, par confuartâle e consolâle, par difindile cuintri dai nemîs, "laris e brigants" (Zn 10,8), ch'a jentrin pal barcon e no pe puarte. Cognossi par passi e passi par salvâ.

Pa la cuâl no stait a vèse a mâl se no si sintin di tradî la nestre cussience e la nestre int.

Sant Pieri di Cjargne, ai 28 di Avost dal 1974 – te memorie di sant Augustin vescul. ■

Cui voi di chei che a jerin li

— Christian Romanini —



'SEF CJARGNEL INTUN
DISSEN DI GIANNI DI LENA

A molâchel documentsul altâr di Sant Pieri in Zui e a lâ vie protestant parcè che no ur vevin dade la pussibilitât di celebrâ la messe par furlan, ai 28 di chel Avost dal 1974 a jerin cun pre Checo Placerean e pre Antoni Beline ançe pre Laurinç Dentesan e pre 'Sef Cjargnel, plevans de Plêf di Guart e che di in chê volte a son inmò tra i plui atîfs dal grop di Glesie Furlane. Une testimoniance preziose che nus permet di fâ un salt indaûr di 40 agns par vivi cuasi di persone chei moments che a àn segnade la storie no dome di une associazion, ma dal Friûl plui resint.

In chest viaç nus compagne propit pre 'Sef "O vivevin un moment particolâr dulà che e jere fuarte la esigence di tornâ a cjapâ chê glagn populâr te liturgjie, ançe parcè che la jerarchie de glesie e veve un fuart

leam cu la politiche. E par saltâ fûr di une situazion dulà che la nestre int e paiave al stât un sotsvilup no casual, o vin cjatât te storie, te lenghe, in Aquilee chê forme di riscat e rivalutazion pal Friûl".

- Cemût ise nassude la iniziative di Zui?

"No dal sigûr come un episodi estemporani: fûr di dubi, la fuarce carismatiche di pre Checo Placerean e veve za segnât il troi cu la celebrazion de messe di Aquilee, che la prime e jere za stade dal 1970. Si veve za fatis lis primis traduzions e il prin messâl furlan al jere za dal 1972 grazie al intervent di bonsignôr Pieri Cocolin, arcivescul di Gurize, che Diu lu vedi in Glorie. E di là dal aspîet liturgjic plui strent, o vin ançe di marcâ il fat che sot vie al jere un humus atent a cheste cuistion: cence discomodâ la cuistion de Mozion dal Clero dal 1967, o podin ricuardâ lis iniziativis di pre Bepo Marchet pe lenghe furlane, la Cuintristorie dal Friûl o ançe il semplic episodi di gno pari che al leieve Int Furlane..."

- E parcè sêso stâts clamâts a Zui chê di?

"Bonsignôr Alfredo Battisti, arcivescul di Udin, e bonsignôr Emilio Pizzon, so ausiliâr e titolâr de diocesi di Zui, a vevin clamât i predis de Cjargne a un incuintri te glesie mari di Sant Pieri che si concludeve cuntune messe".

- Ce isal sucedût?

"Savût di chest incuintri ur vin domandât di celebrâ la messe in lenghe furlane".

- Parcè?

"Cemût parcè? Parcè che za dome puartâ la lenghe furlane dentri de messe e je une rivoluzion liturgjiche straordenarie. Se di une bande la jerarchie e veve pôre di une comistion politiche, di chê altre la int ti torne dongje: lu sperimenti di par di di passe 40 agns in ca tes mès parochiis de Cjargne dulà che jo e pre Laurinç o celebrin dome par furlan. La glesie jerarchie di chei agns e jere masse leade cu la Democrazie Cristiane e e viodeve te nestre azion une espression dal Moviment Friûl. Ma noaltris o vevin a cûr dome la idealitât, il principi di fonde che al è dirit naturâl di ogni popul di doprâ la sô lenghe ançe te liturgjie: parcè il furlan no varessial di vèlu?"

- Ce us àno rispuindût?

"Un no sec! Cence margjin di discussion, e denant di chest ategjament o vin preparât e firmât chest document, ur al vin lassât sul altâr e o sin lâts fûr de glesie, spacant il pulvin. Di li o vin preparât ançe altris documents, che o firmavin parafasant chê detule che e dîs 'Cjargnei cence Diu': noaltris o dopravin il non 'Cjargnei cence dius' cul minuscul e al plurâl, ven a stâi 'cence idui' e duncje dome 'cuntun Diu', tant par rispuindi a chei che te jerarchie nus segnin tant che eretics".

- Ce us àno dit par cheste proteste?

"Sul moment nuie di nuie. Ma a àn ben cjatade ocasion plui e plui voltis par fânuse paî in maniere plui o mancûl direte..." ■

40 agns di Glesie Furlane

pre Roman Michelotti



La Associazion Glesie Furlane, no nas a cās. Al è di daûr un humus, un teren fertil di storie aquileiese, di lenghe furlane, di predicazion e dutrine par furlan, di cjants liturgjics patriarcjins, che a àn compagnade la int par secui e secui. Ma ancje la storie di une nestre liturgjie e patristiche, dal Scisme dai Trê Cjapitui, dal Patriarcjât... ancje se lontans tal timp dut chest al à lassât tal profund de int, predis e fedêi un savôr, une sensibilitât, un sintî interiôr cetant diferent rispjet a altris realtâts.

Bisugne cognossi il contest storic, par capî cemût che Glesie Furlane e fâs i prins pas. O sin sul scomençâ dai agns 1970, subito dopo de brute figure de jerarchie ecclesiastiche in ocasion de Mozion dal Clero dal 1967 e dal Congrès Eucaristic Talian cu la visite dal Pape Pauli VI dal 1972, cuant che si à celebrât liturgjic in dutis lis lenghis fûr che par furlan. Cun pre Checo Placerean in teste, si scomence a tirâ dongje dutis chestis aspirazion di identitât proprie; si da filusumie a chê cussience, a chel sens di partignince che di simpri al jere presint tal popul e in buine part dal clericât; si tache a meti in vore in forme concrete iniziatis come la Messe de Sense a Sant Pieri di Cjargne, la Messe di Sant Ermacure e Furtunât in Aquilee, la Messe dai 3 di Avrîl, date di fondazion de autonomie dal Friûl. Ricorencis che vuê a son uficializadis e celebradis ancje dai soresstants civîl e religjôs.

Sore dut si scomence a tradusi la Bibie, a tradusi il Messâl, a publicâ il libri des Cjantis di Glesie dal popul furlan, cun musicis patriarcjins recuperadis de tradizion orâl.

Chest grop, tal prin scuasit dome di predis, al à vût publicât libris e opusculuts ancje cul non di "Cjargnei cence dius". Tai agns 1980 – pal fat che Glesie Furlane e vignive di plui bandis indentificate e colegade dutune cul Moviment Friûl – si firmavin come "Grop di Studi Glesie Locâl". Po, cui prins agns 1990, cun tant di statût il grop al torne a clamâsi in maniere definitive cul so non originâl: "Glesie Furlane".

Dispès nus domandin trops che o sin: salacor plui di cualchidun al varès voie di contânus. Cence dâ i numars, o podin dî che di simpri te associazion al è un grop plui atîf; altris a dan une man di volte in volte che al covente; un grum a son i simpatizants che nus stan daûr, che ur plâs ce che o produsin. Chei che a àn gole di cariere nus stan a la largje! Tal grop a son, come che al è te nestre mentalitât, ancje laics. La lôr presince nus jude ancje nô predis a vê une vision plui davierte al mont, a la vite e mancual clericâl, ancje se il nestri operâ si realize plui specificamentri tal setôr religjôs e ecclesiâl, come che al proviôt il statût.

Di plui bandis si sint a dî che in Friûl la Glesie e à fat un grum a favôr de promovion de culture e de lenghe.

A jessi sincêrs la glesie uficiâl, chel pôc che e à fat, lu à fat plui par sante scugne, parcè che sburtade e parcè che no veve resons seriis che a justificassin une contrarietàt. Di fat no vin mai rivât a viodi une profonde convinzion e une grande passion par cirf di inculturâ il Vanzeli e la fede te nestre storie,

vite, culture e lenghe.

Dant a Cesar ce che al è di Cesar e a Diu ce che al è di Diu, si scuendî che a sburtâ cun insistence e a impegnâsi cence padin tal cjamp culturâl, religjôs, ecclesiâl al è stât il nestri grop. Un grop tignût di voli de jerarchie, cjalât cun suspjet, pluitost emarginât, se no ancje considerât sul ôr de eresia.

Lu disin cun scletece e cun amarece tai confronts de jerarchie che masse da râr e à viodude la nestre passion e afiet pe Glesie, pal Vanzeli, pal popul. Ma lu disin ancje cun braure pensant che il resisti e il tignî dâr (Lc 21,19) nus à judâts a fâi fâ biele figure ancje a la stesse Glesie. Di fat, se vuê il popul furlan al à la Bibie, il Lezionari, il patrimoni musicâl, se, come che si spere, al rivarà ancje il Messâl, dut al è partît in grazie dal nestri grop.

Chest al è stât fintore il nestri contribût in difese e pe promovion de lenghe e a favôr de inculturazion de fede e dal Vanzeli te vite dal nestri popul (Evangelii nuntiandi); e o continuarin sun cheste strade, se Diu nus darà salût e sintiment.

No volarès vê dade la impression che cumò dut al sedi risolt ancje tal cjamp ecclesiâl – in veretât i predis e je la raze plui dure di convertîsi! - e che la bataie pal ricognossiment dai dirits dal popul furlan e sedi ormai vinçude.

Magari! Al di là des leçs scritis dal stât e des promessis ecclesiastichis, la "cuistion furlane" e ven ancjemò emarginade o escludude par preconçets e prejudizis vieris e gnûfs.

Cjalant indaûr tant al è stât fat; scrutinant l'avignî, tant al reste di fâ. ■

A Zui par memoreâ un document che nol à pierdût pêl di atualitât

pagine dongje, ogni cristian, ogni predi, ogni plevan dai paîs dal Friûl al cjate ore presint lis resons di fonde sul plan pastorâl motivadis dal Vanzeli, dal Concili Vatican II, dal sintiment e de inteligjence par doprâ la lenghe dal cûr inte messe.

Un document che al reste di grande atualitât e che al merete di jessi let no dome dai furlans che a crodin, ma ancje a Rome in Vatican e de C.E.I., che a stentin - e no si capîs il parcè - a dâ une autorizazion, che e je un dirit naturâl, par che la messe e furlans di preâ e di celebrâ la messe puedi jessi celebrade dai furlans inte doprant la lenghe dal cûr, il furlan. lôr lenghe. ■♦♦ *bonsignôr Roberto Bertossi*

- AVÏS -

Par memoreâ chel anniversari si viodarìn joibe ai 28 di Avost a Zui inte glesie di Sant Pieri aes 6 soresere e o concludarìn passant un moment insieme li de Polse, ospitâts di pre Gjordano Cracina, che o ringraziin pe disponibilitât. ■



DISSEN DI GIOVANNI DI LENA

SPERANT INTUNE RIPRESE AUTUNÂL

— Pauli Mason* —

La Zonte Regionâl e à finalmentri prontât un document di politiche industriâl, pardabon penç, pensât sedi par frontâ la crisi che par rilancjâ il manifaturîr. E jere propit la ore che la industrie e tornàs al centri de atenzion de politiche!

Di simpri, la CISL di Udin e veve individuât intal manifaturîr il cûr vîf e che al tire de economie locâl, ma no jere stade scoltade.

E leve di mode, di fat, la convinzion infondade e superficial che lis fabrichis a fossin "a pierdi" e il terziari, insieme a chê che i disin "economie de cognossince", al sarès stât sufficient a rezi la economie e il lavôr.

Fevelâ, o miôr trabascjâ, di new economy al jere "in", intant che interessâsi di industrie e di economie reâl al jere "out". E, di fat, vuê si viodin i risultâts di dut chest!

Il Friûl - e lis provincis di Udin e di Pordenon in particolâr - al à sofiert une vore par vie de disatenzion grave viers dal setôr produtîf. I numars, inte lôr obietività crudêl, a son li a dimostrâlu. A cressin fûr di misure i "espuls", ven a stâi chei lavoradôrs butâts fûr dal circuit produtîf, i "conzelâts", val a dî chei lavoradôrs che a gjoldin di amortizadôrs sociâi, e i "avilts", o ben chei che une ocupazion nancje plui le cirin, pûr jessint disponibii a lavorâ.

In Friûl-Vignesie Julie, intal prin trimestri dal 2014, a son stâts pierdûts altris 3.643 ocupâts, a pet dal periodi corispondent dal 2013, e cuasi 17.000 ocupâts a pet dal trimestri dal 2010!

I disocupâts a son lâts sù a cuote 47.373, cuntun aument dal 36,2% a pet dal 2010. Lis stîmis furnidîs plui di resint de Region a previodin un tas di disocupazion, inte medie anuâl dal 2014, dal 8,5% a pet dal 7,7 dal 2013. Intal prin cuadrimetri di chest an, lis jentradis in mobilitât a cressin dal +34,4%. Intal periodi Zenâr-Jugn dal 2014 la Casse Integrazion Vuadagns e cres dal 17,4% e e passe i 16 milions di oris autorizadis, cuntun aument de Casse Integrazion Speciâl dal 38%. A chest ritmi, la sume totâl di oris autorizadis intal 2014 in provincie di Udin si sestarès a 13,8 milions su base anuâl e a 32,1 milions in Friûl-VJ. Chest al corispundarès a 8.350 lavoradôrs "conzelâts" in provincie di Udin e a 19.460 in Region.

Ve lis resons che par chês la CISL di Udin e stime impuartant che la Region e vedi butât jù un plan di intervent sul sisteme produtîf che al conten trê elements positîfs. Il prin al è la cussience che il manifaturîr al è "la" prioritât. Il secont al è che

si à aprofondît, analizât, studiât il setôr e chest al puarte a une miôr e necessarie cognossince de situazion. Il tierç al è che si prefigurin rispuestis e soluzions di sisteme a une crisi che e je di sisteme. Al va dit, però, che la politiche nus à, magari cussì no, masse voltis fat sperâ cun anzunz pompôs che po dopo però no ur è vignût daûr un biel nuie. Al è propit par chest motif che la CISL furlane, come simpri, e valutarà intal merit lis azions dal guvier regionâl e si doprarà par che i contignûts dal document di politiche industriâl si tradusin in proviodiments concrets.

Fasin in mût che la riprese autunâl e sedi ancjè une riprese de produzion e de ocupazion. ■ ➔ *componente de Segretarie de UST CISL di Udin

Par plasê, sintiment! Prime che il turisim al mueri scjafoiât

— Linux —

"Il timp e il cûl al fâs ce che al vûl", e dîs une detule populâr. E chest an, almanco il timp o savin ce che al è daûr a fâ. Une stagjon strambe che e je daûr a meti in prove in maniere serie la sorevivenza dal turisim in region. Dai mârs aes monts, tra i operadôrs al è dut un lamentâsi: Lignan al fâs i conts cun presincis sdrumadis, a Fors di Sore - robe mai viodude - un albiere al siere in plene stagjon. E in dut chest, esponents de Zonte regionâl che a anzunziin che a vuelin fâ di Triest l'hub dal turisim regionâl.

Ce sucedial? Intant, fevelinsi clâr, la crisi dal turisim in Friûl-VJ e pues jessi sî influençade - e ancjè in maniere pesante, se o volin - dal timp crût. Ma no je dal sigûr la uniche reson, se o considerin che (e a son dâts Istat) lis presincis dai turisim talians a son caladis dal 23% dal 2010 al 2013, cuntun crac dal 18,5% dome l'an passât; la medie des gnots passadis in struturis ricetivis e je passade di 4,3 a 3,8 e si pues consolâsi dome regjistrant che in totâl i turisim talians e forescj rivâts tai agns considerâts, al cres dal 3% e che, propit grazie ai forescj, la diminuzion complessive des gnots gnots passadis in struturis ricetivis dal 2010 al 2013 e à segnade une flession "dome" dal 9,5% (-10,9% l'an passât).

Ma si trate di presincis simpri di plui di scjampon; e che, a limitâ i dams, a sedin soreddut i forescj, al è dimostrât di une altre indagjin Istat, chê su "I viaçs dai talians", che e

dîs che la capacitât dal Friûl-VJ di tirâ dongje int sul marcjât interni si sarès adiriture smiezade: dal 2012 in dut a son rivâts di chês altris regions mancul di un milion di turisim cuntri i 2,1 milions dal 2008. Il dât - che al rivuarde ducj i gjenars di prenotazion par passâ la gnot - e je ancjemò plui grivie se si considere che su lis vacancis di passe cuatri gnots, la diminuzion e sarès adiriture dal 74%.

E chei che a patissin di plui a son lis grandis localitâts turisticis, il mâr in particolâr, che l'an passât al à regjistât une flession des gnots tor dal 13%, cuntri il 5% di chês altris zonis. Cumò, al è clâr che il dât nol pues che jessi preoccupant, in prospettive, ancjè in tiermins di consequencis economicis e ocupazionâls (pensait dome al efiet su dut l'indot e sul compart dal agroalimentâr, par esempi), soreddut se si considere che il turisim regionâl al è "fat" pai trê cuarts di Lignan e Grau: in sumis, il grues dai volums - e des jentradis - al ven des dôs localitâts marinis. Par chest al sune strani sintî a fevelâ di Triest tant che "hub" dal turisim regionâl. Se ancjè si ves voie di afidâsi a cualchi grande nâf di crosere in plui - e no si pues pensâ dal sigûr che Triest e podedi competi cun Vignesie e duncje fâ "dirotâ" cuissà ce trafics - i numars a saressin dut câs piçui. Il splendit isolament fat sù tor dal aeropuart di Roncjis di Monfalcon, fin cumò no bon di strenzi aleancis strategjichis cun altris realtâts, dal sigûr nol jude a clamâ dongje flus turisticis: nol è paiant beçonons un colibrî piturât - ricognossût tant che "simbul dal Friûl-VJ" di ducj (?) - suntun avion di une compagnie taliane che si pues sperâ che i turisim si fermaran cualchi gnot di plui. Al massim, si pues ispirâ che a scjampin ancjè chei colibrîs restâts in zone...

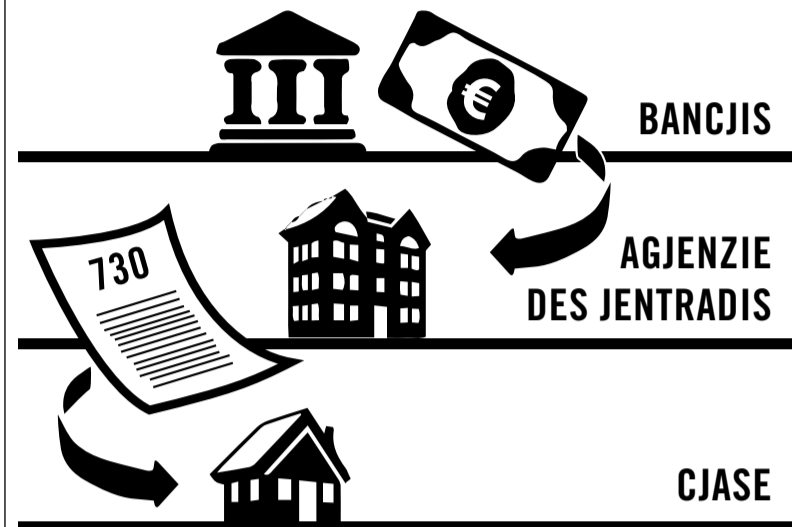
Se no si pues ignorâ il pês di Grau e Lignan sul belanz turistic complessif regionâl - e al sarès il câs di sburtâ investimenti par miorâ e inovâ l'appeal di chestis localitâts e des lôr struturis ricetivis e no dome - al sarès forsît il câs di cjalâ in maniere serie aes potenzialitâts di un ambient eterogjeni e no simpri valorizât pal miôr. Pensait ae Lagune di Lignan e Maran, o a une mont masse dispès ignorade e bandonade al so destin (i boscs che si slargjin e a scjafoin i comuns a son un esempi emblematic); o a realtâts tant che Aquilee e Palme o ai "tesaurs" de enogastronomie regionâl...

O sin plens di "hub": bastè dome volê valorizâju. Sigûr al è che se po - come che al è succedût di resint - o penalizîn i turisim forescj fasintjur multis saladis parcè che no àn fat il biliet dal tren parcè che lis stazions a son sieradis - sieradis, tignît presint -, ma i controlôrs a son inflessibii, beh, preparînsi parcè che, cence un ninin di sintiment, nissun "hub" nol podarà mai judânu. ■

LA VÔS DE CISL

MOD. 730 PRECOMPILÂT: semplificazion fiscâl?

— Mariannina Rocco* —



Il Consei dai Ministris al à prontât di pôc il scheme di un gnûf Decret Legjislatif che al conten novitâts in materie di semplificazion fiscâl. Il scheme dal proviodiment al è rivat cumò li des comissions Parlamentârs competentis pe acuisizion dal parê.

Tra lis novitâts, chê che e je daûr a fâ plui scjas al è il mod. 730 precompilât. Dal 2015 e ven proponude in vie sperimentâl la pussibilitât pal contribuent di otignî in linie de bande de Agenzie des Jentradis il propri mod. 730 za precompilât in cualchi sezion, par esempi:

- Redits di lavôr o di pension, certificâts dal CUD.
- Interès passîfs e carics relatîfs pai mutuis.
- Premis di assicurazion su la vite, cause muart e cuntri i signestris.
- Contribûts previdenziâi e assistenziâi.
- Contribûts metûts in formis di previdence complementâr.

Il contribuent al podarà acetâ la declarazion come che le à prontade il fisc o al podarà cambiâle.

Impuartantis, par fâ funzionâ dut il mecanisim, a son lis tempistichis: drenti dai 28 di Fevrâr lis bancjîs e lis assicuracions a varan di comunicâ ae Agenzie des Jentradis i premis e i interès paiâts pai mutuis; drenti dai 7 di Març i sostitûts di impueste a varan di fâ ancjètant cui CUD.

E je rimandade al 2016 la acuisizion de bande de Agenzie des Jentradis dai dâts relatîfs aes prestazions sanitariis (ASL, aziendis ospedaliaris, istitûts di ricovar, farmaciis, e v.i.) che a laran a completâ il 730 precompilât.

Intal câs là che il contribuent al aceti la declarazion precompilade e che le spedissi cence modificazions, di fat al varà la esenzion dai controli formâi, stant che a son stadis dopradis informazions furnidîs de Agenzie stesse.

Intal câs invezit che al vueli cambiâ il 730 precompilât variant i dâts za metûts o completantju cun altris informazions, al podarà doprâ simpri il canâl telematic pe spedizion de declarazion cambiade o al podarà

indreçâsi a un CAF che, di là de spedizion de declarazion, al fasarà - daûr de disposizion normative - il control formâl e la aposizion dal vistât di conformitât, assumintsi la responsabilitât di eventuai erôrs intes sezions sometudis a control (a son esclududis lis condizions subietivischedandiritaesdetrazions/agevolazions, tant che par esempi il drit ae detrazion par familiârs a caric, la sussistence de carateristiche de residence pal mutui, la presince dal stât di disabilitât pe detrazion di cualchi cjame, e v.i.).

Su la cjarte, cheste novitât e rapresente un pas impuartant viers un fisc plui facil pal contribuent.

Par esempi, intai ultins doi agns la mancjade spedizion de bande dal Inps dal CUD in cjarte sedi ai pensionâts che ai sogjets titulârs di prestazions assistenziâls (casse integrâts, disocupâts) e je daûr a creâ problemis di "declarazions infedêls". Soredut, i sogjets in casse integrazion o in disocupazion no san che il redit erogât dal Inps si pues imponi in maniere fiscâl e duncje al fâs "grum" cun chei altris redits cjapâts dilunc dal an. Si che duncje, sedi inte compilazion de declarazion dai redits che di altris tipologjîs di declarazions (model Isee, autocertificazion par esenzion ticket, e v.i.) al sucêt dispès che chescj redits a sedin lassâts fûr.

Vê la pussibilitât di vê il 730 precompilât cun ripuartât il totâl dai redits cjapâts, al evitarès chescj erôrs leâts ae ignorance pitost che ae malefede.

Però, se pal contribuent cheste e sarès une vere semplificazion, pe Agenzie des Jentradis un pôc mancul. La pôre e je che si assegnin oblics gnûf efadiôs ai uffici tributariis di adempî a paritât di risorsis umanis e finanziariis. Chest al podarès compuartâ dificolitâts operativis e prejudicâ chês altris ativitâts za davueltis de Agenzie. Insume, il pericol al è che invezit di otignî una semplificazion si otegni un gnûf motif di confusion pal contribuent..

■ ➔ **Responsabile Fiscâl CAF CISL Udin**

Il martueri di Gurize

Oscar Puntel

Sul inprin e fo la cuistion dal "pont nassite". La Zonte regionâl e à decidût di tignî atif chel di Monfalcon e di sierâ chel di Gurize, par vie che nol rispjetave i parametris numerics minimis pe sô sussistence. Il dibatiment e la polemiche su di un ospedâl a puartin a une altre cuistion e a cetancj interrogatîf: cuâl isal l'avignî dal Friûl Orientâl tes sieltis de politiche regionâl? Tere di mieç, tirât di une bande e di chê altre, ma cence une vere progjetualtât par chel teritori, in diviers cantins? "No si pues dineâ



PAOLO PETIZIOL

che il Friûl Orientâl al sedi dal dut particulâr rispjet al rest dal Friûl-VJ – al conte Paolo Petiziol, president de Associazion Mittleuropa –. Al è evident da un pont di viste storic e culturâl, ancje se cheste peculiaritât e ven percepide in mût margjinâl par vie che chê provincie, vuê, e à 30 mil abitants. Cun displasê disinsal clâr: a son come trê condominis di Milan. E po al è ancje difcil capî lis esigjencis di chest teritori: Gurize come Bolzan, come Tarvis e jere part dal imperi Austrongjaric e come tâl al à 200 agns di scuele dal oblic di plui. Dusinte agns che si fassin sintî e viodi". Secont l'organizadôr di tantis fiestis de Mittleuropa, cheste vicende e puarte in lûc la miopie de politiche. "A à creât cheste

problematiche che e podeve jessi risolte 20 agns za fa. No viodin prime lis robis, e i erôrs ju pain vuê. Un esempi al rive de vicende dal pont nassite: bastave no dismeti chê volte l'ospedâl che al jere dongje il confin, e vuê al sarès bastât vierzi un passaç su lis canceladis viers l'ospedâl di Nova Gorica che al jere subit di là. Tal passât si à sbaliât a no considerâ che Gurize a varès patîf une diminuzion



ISA DORIGO

demografiche e di consequence no si àn trahetadis lis sôs dibisugnis culturâls, linguistichis, strutturâls, e ancje di viabilitât, te juste direzion".

Segnâi di un teritori dismenteât? I problemis ju regjistre tal so piçul ancje la comunitât furlane. E denuncie Isa Dorigo, esponent de associazion dai Furlans dal Gurizan: "Nus stan sierant i sportei. Al moment al è viert dome chel de Provincie, ma in chel in comun a Gurize, che pûr al lavorave ben, no àn rinovât il contrat pe cuistion dal Compart Unic. Ma pal vêr no capî ce che al è sucedût viodût che la Leç regionâl 52/2014 e à sclarît che ancje il personâl de 482/99 al pues jessi rinovât fint a scjadince e se e je la cuvierte finanziarie".

Tornant invezit ai erôrs e ae vision che si è vude sul Friûl a soreli jevât, "se o metin insieme lis riformis che si stan pensant, e duncje la riforme

Panontine chê de Sanitât, la provincie di Gurize no ven fôr cence altri ben", al dîs Feliciano Medeot, esponent dal mont dal associazionisim di chel toc di Friûl. "E je evident – al zonte – la spacadure di dute chê aree in dôs zonis complementârs tra di lôr: di une bande la Bisiacarie di chê altre Gurize e la diestre dal Lusing. O vin la situazion ogjetive che il Gurizan nol à i numars che a àn chês altris provinciis, ma al è mancjât ancje il pês politic. No je cuistion di nons o di partîts, ma... daspò la fin de Vuere Frede, paresempli, si ise mai fate une politiche industriâl par chel teritori? I ise mai stât ritaiât un rûl strategicjic ae citât?". Domandis cuntune rispuete evident: la mancjance di une prospettive a medi, lunc tiermin.

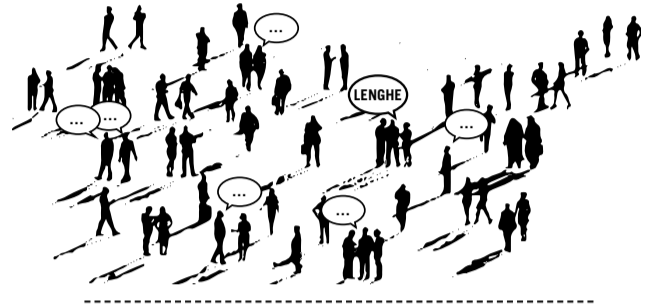
La analisi di Medeot e cjape in considerazion ancjemò l'aspjet de sanitât. "Lant oltri lis barufis tra San Polo e Gurize, vincj, forsit trente agns indaûr a fevelavin di un ospedâl unic provinciâl che al veve di nassi a Gardiscje e che al jere pont di riferiment par ducj, po e je rivade la miopie de politiche e e à fermât dut. Cumò o vin une gnove riforme, si fevele di une aziende numar doi, par Gurize, Monfalcon, Tisane e Palme, aree omogjenie, al va dite, dal pont di viste socio-economic. Cence esprimi judizis in merit, viodût che al è dut ancjemò in pîts, al sarà fatôr determinant cemût che di un pont di viste operatîf, la funzion di assistance teritoriâl e sarà coordenade cun chê ospedaliere", al siere Medeot. ■

LA SGRIFE

Ai 16 di Lui la Presidente de Region Friûl - VJ Serracchiani e à incuintrât il gnûf dean dal Fogolâr Furlan di Rome, Francesco Pittoni. Par fevelâ di obietîfs o par iscrivîsi, stant che je simpri jù par là?

Gjavâ a un popul la sô lenghe: chel al è l'inizi de balcanizazion

Walter Tomada



Lant daûr a ce che al à fat il Venit aromai cuasi un an indaûr, ancje il Friûl intes setemanis che a vignaran al varà il so referendum pe independence. Une iniziative che (tocje dilu) e à tancj limits e cualchi ambiguitât, soredu dal pont di viste tecnic parcè che no si capîs ben ni cui che al podarà votâ online ni cemût. E chest par une idee di partecipazion populâr al è za un mieç faliment, parcè che une rivendicazion di cheste fate e varès di jessi vierte a ducj, se si vûl fâ capî pardabon che si trate di une pulsion autentiche.

Dut câs, di là des considerazions sui imprescj e lis modalitâts de cuistion, a falin chei che a considerin chest apontament e cheste dibisugne pandude di une part dal popul furlan come une robe che no à nissun rilêf politic. La impuartance di un teme no sta dome tai numars de int che cheste consultazion e cjaparà dentri: il fat vêr che al è che la azion di int che doprant formis di partecipazion (virtuâls trop che si vul, ma vuê il mont al passe dut pai trois de informatiche) e pant il marum viers di chei che no garantissin il benstâ de int, il disvilup de lôr tere e la identitât dal lôr popul no si pues dome considerâ un mateç separatist. Al è un fat che la Politiche vere, se a 'nd è ancjemò in circolazion, no varès di snobâ, ma anzit di cirî di capî par dâ rispuetis a un malstâ che al è cetant plui penç di chel che si viôt. E che al à inte pierdite de autonomie, de identitât, de fonde dal nestri jessi comunitât un dai plui grancj problemis, no dome a nivel simbolic. Ancje parcè che intant la Italie e je dute involuçade su "le riforme istituzionali", che a fasin vignî il mal de urtie dome a pensâ, e çampe e drete a somein dome impegnadis a tetâ aes mamelis di une Rome che però e à simpri mancun lat di daûr di supâ.

Intun Friûl dulà che lis aziendis a sierin una daûr chê altre il probleme si incuadre ancje cun altris voi. Cjalina a cualchidune des plui grandis cuistions dai ultins mêis, i scandui Cospalat e Latterie Friulane e la cuistion dai Ogm: parcè àno fat cussî pore? Parcè che i furlans a viodin menaçade la stesse lidris dal lôr patrimoni alimentâr che a immaginin leât a fil dopli cul teritori. La identitât

no je dome fate di cjararis, par nô e je ancje un fatôr economic. E al è cussî par ducj i paîs di Europe dulà che popui cun caratars autonomis a son sot Stâts che ju àn ocupâts secui indaûr. Par esempi Catalogne e Scozie, che di autonomie a 'nd àn fin parsore i cjavei, no ritegnin dut câs rispjetade la lôr identitât de Spagne e dal Ream Unît. E i scozês a Setembar a disaran sì o no ae independence di Londre. Il País Basc, la Corsiche, il Gales e lis Flandris ur vignaran subite daûr: ma in nissun di chescj puecj si berle, come che si è fat in Friûl, al pericol di une "balcanizazion" de Europe.

Autorevulis vôs, soredu de çampe nostrane, a àn sostignût che pandi la idee independentiste al puatarès il Friûl a une derive balcaniche, cun int pronte a cjapâ sù lis sclopis e a scombari par une ideologie anacronistiche. Jo o soi apene stât in Kosovo a viodi cui miei voi ce che la balcanizazion vere e proprie e à produsût 15 agns indaûr: o ai vût maniere di fevelâ sedi cu la popolazion di Prishtine e Prizren che cui soldâts de Kfor che a son ancjemò li a garantî la sigurece di chê minorance (i serps) che îr e fruçave la identitât dai albanês. O ai capît fevelant cu la int che li, come in Bosnie, la "balcanizazion" no jere un probleme fint tant che la Jugoslavie e rapresentave ducj. Sot di Tito si saveve che i serps a comandavin ma il sisteme di podê al lassave spazi aes autonomis teritoriâls par gjestî sul teritori dut ce che nol jere difese militâr e ordin public. Il Kosovo al jere une provincie autonome che e veve dirits linguistics e e veve otignude ancje une sô universitât.

Muart Tito, la costruzion istituzionâl de Republiche Federative Jugoslave e varès podût sorevivi, o almancul implodi cence lis tragediis che o vin scugnût viodi dopo, dome fasint cressi il nivel di autonomie di ogni realtât che le componeve. Invezit Slobodan Milosevic al à fat propit il contrari, selçant pardabon ogni forme di identitât che e fos diferente di chê serbe. No a câs a Prizren a considerin l'inizi de lôr fin il 1989, ven a stâi l'an che al fo proibît l'ûs uficiâl de lenghe albanese che sot di Tito e veve un status paritari a chê serbe-cravuate. Gjavâ a un popul la sô lenghe: chel al è l'inizi de balcanizazion. ■

La lenghe furlane tes prioritâts de Paritetiche di Strizzolo

Antonella Lanfrit



IVANO STRIZZOLO

"Un dai temis che a varan di jessi svilupâts de comission Paritetiche al è chel de pupulance e de valorizazion de lenghe e culture furlanis". Cussì il president de comission, Ivano Strizzolo, che al zonte: "Cuant che o tornarìn a riunîsi daspò de polse estive, cheste e sarà une des cuistions che o metarai su la taule de comission".

Dant la fonde ae sô iniziative, il president al ricuarde che l'articul 3 dal Statût di autonomie dal Friûl - VJ al dîs che "Inte Regjon e je ricognossude la stesse paritât di dirits e di tratament a ducj i citadins, cualsisei il grop linguistic di partignince, cu la pupulance des rispetivis carateristichis etnichis e culturâls".

Cun di plui, al zonte Strizzolo, l'articul 6 dal Statût al zonte che "La Regjon e pues adeguâ a lis sôs particolârs esigjencis lis disposizions des leçs de Republiche taliane, fasint buinis regulis di integrazion e di atuazion tai ambits di scuele matene, istruzion elementâr, des mediis, classiche, sientifiche, magjistrâl, tecniche e artistiche".

Cun chesj doi "impuartants" ponts di valôr costituzionâl contignût tal Statût, e stant che la Paritetiche e à il compit di esprimisi su lis normis di atuazion dal Statût Friûl - VJ, "al devente obligatori svilupâ une iniziative che, cjapant pît di un gnûf Protocol tra Stât e Regjon, e puedi finalmentri dâ atuazion a un dai principis sacrosants sedi de Costituzion republicane, sedi dal Statût di Autonomie in cont de libertât di insegnament e de vere praticabilitât scolastiche de lenghe e culture furlanis".

Su chest troi, seont Strizzolo

la comission Paritetiche e sarà sostignude ancje dal "impuartant document" che al fo aprovât dal Consei regionâl tal 2011, cuant che une petizion populâr, inviate par iniziative dal sindic di Migjee, Alberto Bergamin, e fo sottoscrîte di 1046 citadins che "justementri a domandavin il dirit al insegnament dal furlan. Un insegnament che l'Istitut comprensif di Romans dal Lusing al veve dineât motivant che no si jere rivâts al numar minim di iscrizion, ven a stâi 15 di lôr".

Cun cheste decision la scuele si è metude in contrast sedi cul come 1 dal articul 4 de leç 482/1999, sedi cul articul 10, come 4 dal Dpr ai 20 di Març 2009 numar 81. Un document che al stabilis che pes zonis gjeografichis dulà che a vivin minorancis linguistichis, si pues no tignî in cont il numar minim des iscrizions.

"In curt - al sotlinee Strizzolo - si trate di viodi se e je la pussibilitât pal Friûl - VJ di podê meti man a une gjenerâl riorganizazion dai servizi scolastic, caraterizât di une autonomie funzionâl che e garantissi il dirit dal insegnament de marilenghe tai diferents nivei di istruzion, come che di 20 agns a cheste bande e à bielzà fat la Provincie di Trent".

Par altri, cheste autonomie funzionâl tal insegnament des lenghis des minorancis pe Regjon e podarès jessi un cerce, o forsit vignî insieme, de atribuzion de competence de istruzion par intôr. "La cuestion no je une fufigne, ma un cantin bielzà tal diari - al conferme Strizzolo - e al podarès cjatâ fuarce te riscritture dal Titul V de Costituzion che la riforme e je cumò ae atenzion dal Parlament". ■

LA ETÂT DAI ASO

David Zanirato

Ivûl fiât, tant fiât. Parcè che nol baste superâ lis provinciis se ce che al ven dopo di lôr nol permetarà di indreçâ il guvier dal teritori. L'assessor regionâl Panontin in chescj mês al à butât jù lis liniis vuide de riforme des autonomiis locâls che secont il so intindiment a varan di costruî la gnervadure dal Friûl - VJ di doman. Di une bande mame Regjon (che intant e sta inmanent cun Rome la rinegoziazion des sôs funzions) di chê altre i fioçs Comuns, inserîts dentri di areis vastis clamadis ASO (Ambits sorecomunâi otimâi) che su determinadis funzions a saran clamâts a fâ ce che fint cumò a stan fasint lis provinciis, su altris si cjaparà in man la gjestion di serviziis par cont di plui comuns. La idee di fonde e je juste se il fin al è pardabon chel di eliminâ un passaç di masse te simpri plui insopuartabile burocrazie taliane. Il fat al è che previodi 17 di chescj ASO cemût che al à dissegnât Panontin e somee une menade pal boro. Dome tal Friûl udinês a saressin 9: Cjargne, Glemont, Val Cjanâl e Cjanâl dal Fier; Tarcentin; Culinâr; Friûl di Mieç; Udin e Hinterland; Civaldâl; Çarvignanês e Palmarin; Latisanês. Di fat il coleghe di Zonte Bolzonello al à fat capî che si varès di fermâsi al plui a 11 in dute la Regjon, duncje 4 o 5 in provincie di Udin. Nol è un fat di cjarte gjeografiche ma ben di sostance, come chês che a varessin unions teritoriâls gruessis, duncje plui fuartis. Un altri aspjet fundamentâl, e lu met in lûs ancje une esperte in materie come Elena D'Orlando, docente di dirit regionâl te Universitât di dal Friûl oltri che membri de Comission Paritetiche Stât-Regjon, e je la cuistion dal sisteme eletif par chescj gnûfs ents: "Si à di olsâ, gjavant il tabù che par ents di secont grât no si pues vè une elezion direte dal president respetif; cjalin ce che a àn creât par esempi tai Lands todesco o austriaco ma ancje, par stâ plui dongje, te Provincie di Trent: a son rivâts a fâ sielzi ai citadins in maniere direte i lôr rapresentants". Chest par meti in vuardie che al è inutil fâ agregazions di plui comuns se dopo a vuidâju al è un sindic che al à za i siei ce fâs, cun di plui cence vè un gjeton di presince. Chest al disarà "cui mal fasial fâ" e duncje nol varà chel impegn che si cîr par puartâ indevant un vèr progjet di eficiencie. Al tornarès a capitâ che cui che al ven indicât a vuidâ la Union al pocarà par fâ i interès dal so comun. "I efets di razionalizâ i nivei di rapresentance - e spieghe la D'Orlando - a metin davanti i "pro" e i "cuiintri": di une bande si poche par

(al va indevant a pagj. 11) ◀

MARA BEORCHIA, SINDIC DAL COMUN DI DAVÂR

Marta Vezzi



MARA BEORCHIA

In chestis ultimis elezions amministrativis, a son stadis eletis feminis ae incarghe di sindic in trê Comuns de Cjargne: a Davâr, Rigulât e For di Avoltri.

Une volte, tes cjasis cjargnelis la femine e jere une presince fundamentâl, e veve di tignî in pîts i cuatri cjantons de cjase. Cumò i tims a son cambiâts, la femine e à cjapât impuartance ancje fûr dai mûrs di cjase: tal lavôr, te societât, te politiche, ancje se cun tantis dificoltais.

"Forsit, lis feminis a son viodudis in maniere non convinte di bande dai oms tal ambient politic - nus dîs Mara Beorchia, sindic dal comun di Davâr -. Lu viôt cuant che ti cjalin cuasi cun maravee tal moment che tu ur dîs alc di impuartant e di seri. Al dipent un pôc ancje dal caratar di ogni femine di cjatâ la maniere miôr par rivâ a vè chê fiducie che i meretîn. Mi plâs puartâ l'esempli di mê none: femine fuarte, e à lavorât tant cun grant spirt di solidarietât e mi à lassât un grant esempli di vite, di tignî presint in ogni situazion. O crôt che la figure feminil storiche des feminis de Cjargne e sedi un clâr messaç di fuarce e di coraç par dutis nô.

Jessi sindic intun piçul comun de Cjargne al è come jessi un pari di famee che al cognòs ducj i siei fîs e al vûl par lôr un doman seren, fat di lavôr e di sigurecis. Il paragon al è clâr e al da subit la idee des preocupazions di un sindic, che ogni dì al à denant di se la realtât dai problemis economics, de mancjance di lavôr par tancj siei citadins, dal dispopolament dal so teritori e dal invejament de popolazion. E je une bataie ogni dì, a voltis e devente un berli di aiût te sperance che finalmentri si cjatin soluzions ancje par cheste tiere. Achì o vin tant: un paisaç stupent, un tiessût culturâl e sociâl di preservâ par salvâ un contest che al podarès dâ une buine cualitât di vite. O vin di motivâ i zovins a no lassâ i nestrîs paîs, pluitost a cjapâ in man il nestrî doman par tornâlu a fâ sù, cun tante buine volontât. Chest al è ancje il motif che mi à sburtât a candidâmi a sindic dopo une esperience precedent tant che assessore.

Viodint il presint, no soi tant otimiste. O volarès jessi insieme

(al va indevant a pagj. 11) ◀

Viers il Friûl

Dome madracs par Sapade e Sant Michêl

Il Cjargnel

Nuie di fâ. No si sbloche ancjemò la cuistion dal passaç di regjon pai comuns dal Venit che a sburtin viers il Friûl. Tacant di Sapade-Plodn dut al è restât fer ai mês passâts, dal rest la Comission Afârs Costituzionâl dal Senât in chestis setemanis e à altris ce fâ, la riforme dal stes Senât su dut e sta impegnant i senatôrs a 360 grâts. E cussì forsit e larà indenant fint in Autun. Tal paîs dal Cjadovri intant si à ricevût cun plasê la notizie dal referendum on line pe indipendence dal Friûl, che al permetarà ancje ai sapadins di votâ par decidi se la Patrie e à di deventâ une Republiche sovrane e indipendente. Come Sapade, al vôt



DISSEN
DI GIOVANNI DI LENA

vie internet (www.plebiscitofriulano.eu) previodût par Otubar, a podaran partecipâ ancje chei altris citadins dai comuns dal Friûl storic, o ben chei dal mandament di Puart. Al reste il fat che dute cheste insigurece sul avignî dal paîs sot il Peralbe al sta creant no pôcs problemis ae aministrazion comunâl che secont lis leçs dal Venit e varès di jentrâ te gnove Union dai Serviziis dai Comuns dal Cumiei.

Stes discors al vâl par Sant Michêl dal Tiliment che dal 1 di Zenâr dal 2015 al varès di colâ dentri de gnove Citât metropolitana di Vignesie. In chest câs i problemis a son un tic diferents pal fat che la Serenissime dopo il scandul dal Mose, e sta vignint aministrade dal Commissari straordinari mandât dal Guvier al puest di Orsoni. Di une bande cualchidun come il stes Commissari Zappalorto al volarès lâ indenant cul progjet metropolitan, altris invezit, come la presidente de Provincie Zaccariotto, a disin che al è miôr spietâ lis elezions amministrativis de Primevere dal 2015. Che a coincidaran ancje cul rignuviment dal Municipi di Sant Michêl e cul gnûf referendum che il comitât "Pro Friuli" al è rivât a otignî. In sostance al è dut un madracâr. ■

Slovenie

Il gnûf parlament sloven vignût fûr des elezions di Lui

— Tjaša Gruden —



Cuntune percentuâl di vòts di plui dal 34% Miro Cerar, cuntun partît fondât plui o mancun doi mès prime, al à vinçût - daûr dal pronostic - lis elezions politichis dai 13 di Lui, otignint il secont miôr risultât inte storie des elezions slovenis. Dome LDS intes elezions dal 2000 al veve vût un consens un pôc plui alt. Il jurist sloven al podarà contâ su 36 parlamentârs (su 90) e za intai prins dîs dopo lis elezions, dilunc di un colocui informâl cul president de Slovenie Borut Pahor, al à declarât di volê formâ un guvier che al puedi contâ suntune maiorance stabile. Cerar, che nol vûl jessi colocât ni a diestre ni a çampe, al à però za escludût la colaborazion cul secont partît dal país, i democratics (SDS, di centridiestre) di Janez Janša, che si son adiudicâts 21 seçs. Un di chescj al è stât concuistât propit dal ex prin ministri che al è daûr a scontâ in preson la sô pene detentive di doi agns, che i è stade dade intal procès par coruzion sul affaire Patria. Janša, daûr di ce che al è stât stabilît dai giudçs, al varès acetât une promesse di coruzion dilunc dal so mandât di prin ministri par favorî la aziende finlandese Patria, furnidore di 135 blindâts vendûts al stât sloven. Il leader di SDS, che al è stât fin cumò simpri elet in parlament, al è il prin politic che al podarès fâ il so rûl

di parlamentâr de preson. Al reste di fat di verificâ se il so mandât al vignarà invalidât parcè che la leç slovene e previôt si la decjadence dal mandât in câs di condane a une pene detentive superiôr ai 6 mès, ma dome se la condane e sucêt dilunc dal espletament dal mandât.

In totâl, a son siet i partîts che a àn passât il limit di bariere dal 4% e a son jentrâts duncje in Parlament. Tra chescj, e je ancje la coalizion di çampe Združena levica (Çampe unide), cumò cuarte fuarce dal país. Il so risultât, cuasi il 6% dai consens, e je une des sorpresis plui grandis di cheste consultazion elettorâl. Di fat, i scandais i assegnavin ben pocjiss pussibilitâts di lâ di là dal 4%. Sodisfazion ancje inte file dal partît dai pensionâts DeSUS di Karl Erjavec, che al devente il tierç partît sloven cul 10% cirche des preferencis. A son jentrâts in parlament ancje i socialdemocraticis che però si son vûts di contentâ dal 5,96%, cuntun consens cuasi dismiezât a pet des ultimis elezions dal 2011, intant che sîs agns indaûr a vevin vinçût lis elezions cun plui dal 30% dai vòts. Al torne in parlament ancje Nova Slovenija – Krščanski demokrati, unic partît di diestre, in plui di SDS, inte gnove legislazion. Gnove jentrade, il partît de prime ministre dimissionarie Alenka Bratušek, formât dopo il “divorzi politic” di Zoran Janković e de sô Pozitivna Slovenija. Il sindic dibatût di Ljubljana e il so partît, insiemei cu la Liste Civiche e cul partît populâr SLS, restâts ducj disot dal 4%, a son chei che son stâts batûts in maniere plui fuerte in chestis elezions.

Rivuart aes elezions politichis, al va zontât ancje che la legislazion slovene, al contrari di ce che al sucêt in Italie, e risierve doi puecj in Parlament ai rapresentants des comunitâts nazionâls minoritariis taliane e ongjarese. Chescj a son votâts di chei che a fasin part des dôs comunitâts e che a son iscritti in listas elettorâls specifichis. A rapresentâ i talians in Slovenie al sarà Robert Batei, unic candidât, che al è sentât in Parlament za des primis elezions slovenis democratichis dal 1990. I ongjarês a àn confermât invezit László Göncz, ancje lui candidât unic, elet pe prime volte intal 2008. ■

Austrie

La Austrie daûr de Serbie par chel che al inten la visibilitât des comunitâts di minorance

— Janez Erat —



Cheste volte o ai decidût di osservâ la problematiche de tutele des minorancis cui voi di turist. O podin lei articui su la vite des minorancis in Austrie, informazions di ogni gjenar sul internet, o cjatin ancje cualchi transmission televisive e radiofoniche de ORF regionâl, come la radio Agora di lenghe slovene. Alore, dut in regule par chel che al inten lis minorancis?

Cussì, o ai visitât in chest timp di vacancis diviers teritoris di minorance: prin tal Burgenland, tor Oberwart, dulà che si cjate il centri de minorance ongjarese, e Unterwart, cuntune maiorance ongjarese dal 54%; e dopo in Carinzie, al sud di Claufurt, dulà che a vivin i slovens carinzians.

O volevi meti in confront lis esperiencis austriachis cu lis impressions cjapadis sù intune part de ex Jugoslavia, ven a stâi te Voivodine, a Subotica, une citât cuntune percentuâl ongjarese dal 26,24%; e po dopo cu la Istrie, dulà o vin par esempi Cjaudistrie, cuntune percentuâl di talians dal 2,2%, e la Istrie cravuate cul 6,9%, e Pola cul 4,43%.

La autostrade e je il nestri prin contat turistic: in Austrie no tu cjatis nissunescrie in lenghe di minorance. I nons des citâts, par esempi Oberwart o Bad Eisenkappel, a son dome par todesc. Dal dut diviers in

Slovenie e Cravuzie: dut par sloven e talian e, al est, su la A5, ancje par ongjarês.

Se o lin indenant su pes stradis regionâls e si movin ancje dentri tes citâts, ancje cheste volte in Austrie nuie o, al massim, un pâr di scritis bilengâls di caratar avonde "folcloristic". In Slovenie e Cravuzie si cjatin a ogni pas denant di une scrite bilengâl: sedi un avîs public, un ufici, scuclis, buteghis, e ancje scritis uficiâls tant che policija/polizia. Positf ancje in Serbie a Subotica, scuclis come in Istrie: dapardut e je la presince des scritis bilengâls ma dispès ancje in trê lenghis (cravuat, serp, ongjarês) e a voltis in cuatri variazions, cu la scrite in cirilic.

In Austrie però dut si ridûs al cartel bilengâl - ma ancje chel no dapardut - cul non de citât. Jentrant te citât, tu scuclis cirilic cu la lint di ingrandiment cualchi scrite, come paresempli su la scuele Volksschule/Ljudska šola.

E la situazion de lenghe fevelade pes stradis e tai negoziis?

Ancje chi in Austrie, pe strade o tal negozi, nol è facil sintî il dialet locâl sloven o ongjarês; tal Burgenland si sint la lenghe ongjarese fevelade di scuclis ogni camarele, ma chi si trate di lavoradôrs de Ongjare e cussì tu puedis almancul ordenâ un caffè par ongjarês. In Carinzie, il dialet locâl si plate come un segret: sintf zovins a doprà la lenghe tra di lôr pe strade al è scuclis impussibil.

In Istrie, i cravuat e i slovens a fevelin scuclis ducj plui o mancun ancje par talian. Te Voivodine, tu sintis scuclis dapardut zovins che a doprin la lenghe ongjarese. E ancje la maiorance dai serps, cravuat, jugoslâfs: a Subotica plui o mancun la metât (daûr la statistiche) e fevele ancje la lenghe ongjarese.

In struc

Difat, salacor il plui grant probleme in Austrie al è che la maiorance di chei di identitât todeseje no vuelin daûr visibilitât aes comunitâts di minorance te vite publiche uficiâl. La minorance e je un valôr, a disin, però un valôr folcloristic che al ven conservât tant che un relit tal museu.

Si podarès crodi che la maiorance in Cravuzie, Slovenie ma ancje in Serbie - almancul te Voivodine - e sedi plui tollerante, almancul par chel che al inten la visibilitât de minorance. La spiegazion e podarès jessi che il status de lenghe di minorance al è in Austrie plui bas in confront cu la situazion in Serbie. Cun peraulis semplicis: la stesse lenghe ongjarese e à un valôr plui alt in Serbie pluitost che in Austrie. ■

Friûl Europe

UE. Il President de Comission al è gnûf, i problemis a son simpri chei

— Marco Stolfo —



La Union europeane (UE) e à un gnûf president de Comission ma no à ancjemò une gnove Comission: par chê e varà di spietâ almancul i 29 di Avost. Daûr di ce che al previôt il Trattât di Lisbona, i guviers dai Vincjevot si àn cjatât in cualchi maniere in convigne sul non di Jean Claude Juncker, il candidât pe Comission presentât de bande dal partît politic a nivel european che al à cjapât plui vòts, il PPE, e lu àn proponût al Parlament european (PE) che lu à votât a maiorance. Ancje cun chest sisteme il vôt dai eurodeputâts nol è ancjemò chel di un vèr parlament, cuntune vere maiorance politiche, a pro di un vèr guvier, cuntune sô articolazion e cuntun so program. Al è dome la designazion, legittimade dal vôt dai rapresentants dai citadins europeans, di une persone che però ce che e fassarà - e soledut cun cui - al dipendarà di ce che a rivaran a decidi i diviers guviers.

Il cussì clamât “metodi intergovernatf” al mostre ancjemò une volte a palês la contradizion di fonde e salacor il peccjât originâl de unitât europeane, ven a dî che a àn di fâle sù i stâts. Cun di fat chescj a son “non superiorem reconoscentes” e duncje a fasin fature a molâ cuotis di podê o di sovranitât a nivel european, dulà che se un pôc di podê al ven cjapât sù si stente a capî di dulà che al rive, cemût e parcè.

Chel che al ven clamât “deficit democratic” al salte fûr propit di cheste situazion, che si palese ancje sul teren de politiche foreste: lu confermin la assente di une iniziative europeane fuerte e credibile in cont de invasion di Gaza de bande di Israël e ancjemò di plui de crisi ucraine. Al torne a fuart il dubi che cu la fin de Vuere Frede, prime di slargjà la UE, al sarès stât miôr sierâ la Nato e definî une gnove aliance tra la Europe tant che sogjet unitari e i USA.

Il semestri de presidence taliane de UE, tacât “in pompa magna”, nol à plui chê ande cussì decise: (al va indevant a pagj. 11) ■

DAL NUIE, DAL DUT TAL ULTIN LAVÔR DAI ¿CUINON?

Natascia Gargano



Un grignel di blave di bessôl, tal mieç di un cercli formât di altris grignei. E parsore la scrîte, "Dal nuie, dal dut". Imagjinsclete, sielzudepe cuviertine dal disc dai ¿Cuinon?, che al vignarà fûr dentri dal Istât. Lôr a son, come simpri, Roberto Foglietta, autôr dai tescj e de musiche, vôs e ghitare, Amos Turchet, ghitare e autôr dal toc strumentâl Intrâmos, Anna Mazzaro, bas, Antonella Maurizio, vôs e strumentuts, Federico Canciani, batarie e Lucia Zazzaro, violin e viole.

Un an e mieç di lavorazion pal lôr tierç Cd, dal sigûr il plui rafinât in tiermins musicâi, che al rive dopo Mercjadants di storis (2009) e Lisêrs (2011). Un concept album di undis tocs, di scoltâ e di tornâ a scoltâ. Parcè che chi dentri, a dispiet dai tocs curts (cuntune cjante "bonsai" di dome un minût e mieç) e a prime viste sempliçs, al è - propit cemût che al dîs il titul - il nuie e il dut. "E je une idee che e vuide dut il disc, ven a stâi lis situazions, i moments che ti capitin intant che tu vivis la tô vite, che par cualchi motif ti rivochin alc altri che al fâs part de tô storie, magari leât a moments particolârs, relazions o ideis, valôrs", al dîs Roberto Foglietta. "Al pues jessi un rai di soreli li che e salte fûr une sensazion che ti dismôf une emozion, un pinsîr o une riflession. In chel moment, tu capissis che chê robe ti parten, e je une robe tô e in cualchi

maniere ti fâs ricjatâ cun te stes". O fevelin di robis di nuie. Come la ploie che però "a sa, a sa, a sa il stât, a sa il vegnarà a sa che dut si movarà passarà, tornarà vèr", o l'aiar "che a vole vole biade l'ore, cjape, lasse dut, al passe, carpe diem cence 'par plasei". O come il respîr di un frutin e i siei "siums di siums sumiâts, sul so jet sentâts". "A son robis cussî piçulis e insignificantis che a passin cence fasi viodi, cualchidun nancje no si inacuârç di lôr", al dîs. "A son nuie ma a ti ti vierzin un alc che al è il dut. Tu ti sintis jemplât. Al è chel nuie che ti tire fûr robis essenziâls che a dan savôr ae vite, che ti fâs tornâ drete une zornade tacade stuarde, che ti da sperance o ligrie". Insome, nô us vevin lassâts cuntune vocazion soledut sociâl, con storiis di fruts soldâts e migrants nordafricans, e cumò us cjatin cuntun lavôr cetant interessant che o disaressin spirituâl. "Pensâ parsore al fâs ben", al dîs. Ma tornin a chel cercli di blave, forme perfete che e conten dut. Il cercli, cul puntin tal mieç, intai "segnâi di piste" doprâts ancje dai scout tal lôr balinâ ator pal mont, al vûl dî "o soi tornât a cjase" (Baden Powel, il fondadôr, lu à fat meti ancje su la sô tombe). E dulà colie la atenzion? Propit tal mieç, su chel piçul grignel: chel nuie, che però al è l'essenziâl, che ti ripuarte a te stes, al to profont, ae tô part plui vere. ■

PAI GNOGNOSAURS UN ISTÂT DI GRANT IMPEGN DÌ PAR DÌ

Christian Romanini

Musis di...Facebook

La Patrie dal Friûl e je aromai passe di un an che à inviât la sô pagjine Facebook. Un imprest par difondi il giornâl, ma ancje par incuintrâ e dialogâ cui letôrs e cu la int che e baline pal social network. E cussî al capite di incuintrâ cualchi realtât interessante...

A son gnognos e ju cognossin, ma chest Istât invezit di lâ in feris i Gnognosaurs a son cjavâts su plui fronts, di par dî. La ultime, pal moment, ju viôt impegnâts tal insert estîf dal Messaggero Veneto cuntun striche cuotidiane che e presente lis lôr "Origjins". Ma za di timp a son rivâts su Facebook cuntun lôr profil che di cualchi timp al è stât

foodblogging"... e siere Mami "Jo o fâs zuiâ i fruts cun Farmville"...

Cemût si fasial a stâur daûr a passe 3000 fan?

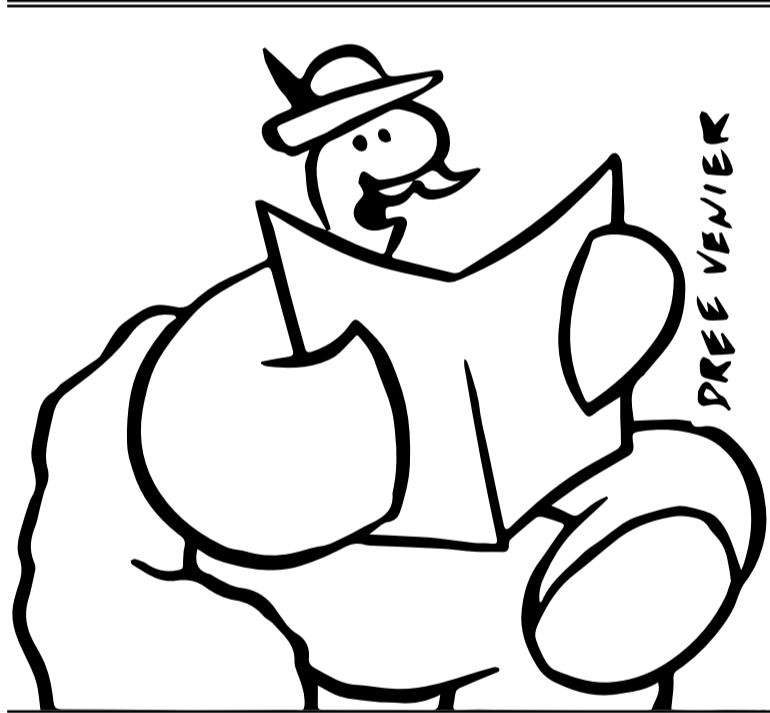
Al rispuint Rugne "Jo ur stoi daûr ben vultîr: plui a son e miôr al è"! E si leche i lavris, riduçant...

Ma par dinosauruts furlans come voaltris ce vuelial dî vignî fûr suntun Messaggero Veneto?

Al rispuint Momo "I giornâi dai nestris tîmps a jerin: Le Monde Jurassic, Il Corriere della Saura e il New York Saur. O sês voaltris furlans che o sês cussî gnognos che si contentais di un Veneto... Noaltris o vin vût di adatâsi".

Ce vino di spietâsi ancjemò di chest Istât cussî impegnatîf?

Al rispuint Martin "Impegnatîf par



trasformât intune pagjine istituzionâl che in pocjîs setemanis e je rivade a passe 3000 like (i "Mi piace").

Nol è stât facil (dopo dut, lu ripetin: a son gnognos), ma ju vin contatâts e, prin un e dopo chel altri, o vin cirît di sintîju ducj par fâsi dâ cualchi rispuete.

Facebook e Gnognosaurs: no volarêso mighe dînus che za tal Jurassic al jere un Zuckensaur?

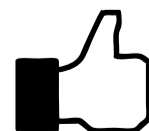
Al rispuint il professôr Einsaur: "Jo i Social ju vevi infentâts za te preistorie. Si clamave Pterobook, ma si pierdeve masse timp daûr di cheste robe e lu vin molât. Dopo o sês rivâts di gnûf voaltris che come gnognos o continuais a pierdi timp mateant par oris e oris cun chescj imprescj".

Curtis e che si tocjin: cui isal di voaltris che al gjestis la pagjine Facebook?

E rispuint Ines "Jo le dopri par cirî morôs"... Al interven Bombo "Jo invezit o soi specialist pal

cui? Visaitis che o sin dinosauruts furlans usâts a movi il poleâr. O viodarês ce che o vin preparât pal Autun: continuait a stânus daûr e visaitis che dutis lis anticipazions o podarês leilis su la nestre pagjine Facebook". ■

CÎR
LA NESTRE PAGJINE
**LA PATRIE
DAL FRIÛL**
SU FACEBOOK



...e frache il "mi piace"
par seguînus ancje li!

RISORSIS E SERVIZIS gnûfs sul sît de ARLeF

Tal pustot dal imobilisim e dal disinterès de politiche su dut ce che al inten la ultime reson di specialitât de nestre Regjon, ven a stâi il plurilinguism, la Agjenzie Regjonâl pe Lenghe Furlane nus confuarte un pôc insiorant il so sît internet www.arlef.it.

Plui pagjinis che a pontin ae multimedialitât, par fâ viodi e sintî la vitalitât di une lenghe vive. Si slargje ancje la ufierte pai ents locâi, indreçade soledut aes traduzions.

A son stadis zontadis pagjinis dulà che si puedin scoltâ cjançons par furlan che a van dal pop, al rock, ae musiche tradizional, eletroniche, ae cjançon di autôr o ancje intervistis. Te sezion "Video" a son siet categoriis cun produziuns cinematografichis e servizis su culture, sport, didatiche de marilenghe e v.i. Si à pensât ancje ai fruts cuntune sezion di pueste siore di materiâl didatic cetant util tant che supuart al insegnament de marilenghe ai plui piçui.

Il portâl de Arlef, curât pe part tecniche e grafiche de agjenzie udinese direWeb, al jere za un biel esempli di presince dal furlan su la Rêt, cun pagjinis dinamicis e une grafiche moderne, tant che za l'an passât tal nestri sfuei o vevin contât de vincite di premis impuartants tal setôr dal web.

Dut câs, vie dal portâl, la Agjenzie e à ancje une pagjine su Facebook e une su Twitter, i social network plui bocons e doprâts. La presince su chescj sîts e je tignude tant che impuartante e, par chest, inzornaments a 'nd è ogni dî. Lis gnovis e i leams publicâts a integnin chês altris comunitâts nazionâls e linguisticis cence stât ator pal mont.

Il president dal ent, Lorenzo Fabbro, al è sigûr che chescj canâi a sedin vuê i plui adats par promovi la nestre lenghe, te sperance di rivâ a tirâ dongje materiâi utii e interessants che, par solit, si fâs fature a cjatâ. Par chest al è stât domandât materiâl che al jere za pront sei al Ateneu furlan che a produtôrs independents e associazions. Dut il materiâl cjariât al è compagnât di une schede cun informazions sui contignûts pai utents. Cul mês di Setembar si zontarà ancje une sezion specifiche dedicate ai neogjenitôrs, cun scrits, video e un blog gjestît di une esperte tal cjamp dal bilinguism.

■ ♦ Michele Calligaris

STELIS PAR AVOSTANIS 2014

Mauro Della Schiava



FRIDRÌ DAI ROS

Fridrì dai Ros al è solit "zuiâ" la sô briscule plui pesante cun Avostanis, chest an, lu savin, al à radoplât il so impegn, cjapant su la direzion dal Mittelfest di Cividât. Un dopli front che al decline ai verps di passion e sensibilitât. In chest toc o fevelarìn di Avostanis, apontament tradizionâl, forsit mancun businât dal Mittelfest, ma no mancun preseât e prezios, no fossie par vè il coraç e la volontât di metilu inte svuaze di un dai tancj paisuts de plane furlane, un dai esperiments rivâts a jessi di cualitât cence vè par fuarce il lustris des grandis citât. Pensin dome a Topolò, par fâ un esempli in plui. Un piçul che si relazione cul mont, e par piçul o feveli dome di dimension, no di cualitât.

Il sproc di Victor Hugo che al fâs di sot titul al è une vore suggestif e al claris subit cuâl che al sarà il fil ros di Avostanis 2014: "Intun cil di gnot cualchidun al viôt dome il scûr, jo o ai miôr contemplâ lis stelis". Une serie di apontaments che a metin adun culture e capacitât di lei la realtât che o vivin ator di nô. Un pont di riflession che al cor in bande al dibisugne di tornâ a cjatâ un pont di partence che al judi a dâ lis coordenadis intu mont simpri plui difcil di rivâ a lei pai tancj segns che si zontin in chescj tims. Il centri dai Colonos, di simpri, al è plantât te storie e te culture furlane, cu la tendice a vierzisi al mont, a confrontâsi pui tost che sierâsi. Al cjape subit il voli il titul: Hax Pax Max che lassin induvinâ i pui curios il so significât, magari continuant a tignî presint Victor Hugo. La crisi

che o vivin si rint presinte ancje tes sieltis dal program, indulà che si son cirudis soluzions che a àn spiçât l'ingegn cence gjavâ nuie ae espression culturâl di cualitât. A son presints dibatiments, laboratoris, mostris, cines, concerti e teatri. Il program al è disponibil sul sît www.colonos.it, ma par chei che no matein masse cu la Rêt al val la pene di alc in plui. Par esempli la serade di Philippe Daverio ai 18 di Avost che a puarte il titul di: "La creativît nus salvarâ"; o ancjemò il concurs *In trê Rîis*, indulà che la capacitât di fâ struc de lenghe furlane e mostre la sô modernitât ai tims dai sms; o ancjemò lis *Provis viertis di culture furlane*, laboratoris creatif e di confront di progjets za inviâts e di inviâ tal ambit de culture. No si pues citâ ducj, ma dome dâ une cerce. La gjostre de culture che e zirarà ator dai Colonos a Vilecjasse e à scomençât a zirâ miercus ai 30 di Lui, par finî martars ai 2 di Setembar.

O crôt che fevelâ di culture nol sedi fûr lûc tune ete di crisi cussì profunde, parcè che nus sburte a cjalâ plui in là dal nestri nâs, magari cussì no, plui in là de fumate che nus plate la prospettive, discuvierzint cui che o sin (limits e pussibilitâts) par trasformâsi in alc di plui.

O conclût cuntun toc di Nietzsche che al fevele de crisi in maniere esenziâl e propit par chel cence timp o confins: "I vâl il caos dentri di se par parturî un lusôr di stele che si môf".

Li dai Colonos lis stelis no mancjin... ■

Simpri bogns

Le poesie friulane di Pietro Zorutti, par cure di Bindo Chiurlo, Udin 1911

Plovisine minudine, / lizerine, / tu vens jù cussì cidine / senze tons e senze lamps / e tu dâs di bevi ai ciamps! // Plovisine fine fine / lizerine, / bagne bagne un freghenin / l'ort del pûar contadin: / senze te nol mene nuje; / bagne bagne chê latuje, / bagne bagne chel radric / fin cumò tignûz a stic; / bagne l'ort del pûar omp, / bagne il cjamp del galantomp.

Cussì e scomence la poesie salacor plui famose di Pieri Çorut, che al è stât considerât par une vore di timp il plui tipic poete furlan. In realtât Çorut i à fat plui mâl che no ben ae lenghe furlane. Al à scrit tantis poesiutis lizeris, facilis, gjoldibilis, ma lamiis, che no lavin mai in sot intai sintiments dal om. Al à doprât il furlan, in fin dai fats, tant che un dialet, bon par contâ sflocjis e mignagnulis, par ridi intes ostariis. Pasolini, che, no par nuie, al è il poete che invezit al à savût rapresentâ il grant rignuviment de poesie furlane, al à vût scrit che, fin che si dopre il furlan tant che dialet, al reste un dialet; dome se si è bogns di doprâlu par di robis grandis ("i sintiments pi alts e segrets dal cour"), alore al devevente lenghe. E se il furlan al à fat il pas di dialet a lenghe no jal dovîn sigûr di no a Çorut.

E pûr... e pûr al reste il fat che un tichinin di ben al à ancje fat. Se no altri tignî vive une lenghe che no i coventave trop par distudâsi. E po chestis poesiis a àn une lôr grazie: il ritmi, la musicalitât, la armonie che a nassin di *chel estro mat in poesie* che Çorut al diseve lui stes di vè e che pardabon al veve.

E, cun di plui, i siei stroligs (a 'nt son jessûts ben 23!) a rivin a dânus, ancje in di di vuê une fotografie no banâl di ce maniere che al jere il Friûl di in chê volte, ancje se i granj acjadiments de Storie a restin fûr: nol fevele mai, par esempli, des rivoluzions dal cuarantevot.

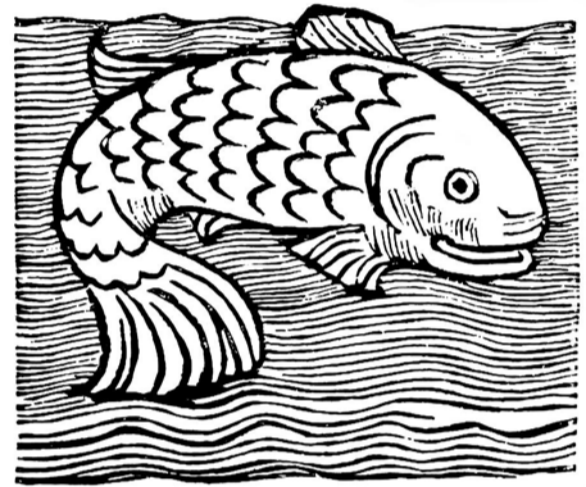
No un grant poete, duncje. Che, però, al jere cussient di no sei grant. Al baste lei la rispuete rimade che i de a Nicolò Tommaseo che lu veve laudât e criticât: "...o scrîf chest fregul di lunari / e lu scrîf par furlan, / par vuadagnâmi il pan, / ch'al ven a jessi instes / ch'ò disès che lu scrîf par interes.

Cheste sanciretât lu fâs simpatic. Se dutis lis grandis leteraturis a àn ancje poetis 'minôrs', ancje chê furlane e à il so. ■ ➡ Laurin Zuan Nardin

AL CINE CUN BETE

IN CERCJE DI NEMO

Bete di Spere



Antecedent (Lignan, tor l'an 2003): un pessut e une pessute a spietin tancj pessuts.

Jê e à fat i ûfs e ju à poiâts jù intune buse dal savalon, e ducj i doi ju cjalin spietant che si vierzin. Ma il pessut al veve fate la tane masse dongje de rive, cussì - une di - metint in aghe un moscjon, un bagnin al sfracaie ducj i ûfs (fûr che un), e ancje la pessute.

Titui di cjâf.

Il film al scomence. Il pessut, Marvin, disperât parcè che la pessute no je plui, al cjale cun amôr l'unic frut nassût dal unic ûf salvât: Nemo.

Vuê al sarès il prin di di scuele pal piçul Nemo, ma so pari Marvin, dopo dal incident cul moscjon, al è diventât un tic aprensif e nol volarès fâlu lâ vie, soledut dopo che al à viodût che la scuele e je di là dai pâi cul cartel "Limit aghis siguris".

Nemo invezit, stuf di no fâ mai nuie par colpe dal pari che al à simpri pôre che si fasi mâl (al è un pessut furlan a stâ cence fâ nuie al devevente mat), al à propite voie di lâ vie, di imparâ alc di gnûf, di cognossi altris pessuts.

Cussì, dopo una barufade cul pari, pari: velu cjatât Nemo. ■

Antecedent (Lignan, tor l'an 2003): pari nol fâs nancje in timp a clamâlu, che no lu viôt plui (par fuarce, cun dut il savalon che a tirin sù chei che fasin il bagn, te aghe di Lignan no si viôt nuie dopo doi centimetris!). Nemo, intant, al jere partît par discuvierzi il mâr, dulà che la aghe e jere alte alte. Al jere lâ ancje di là dal cartel "Limit aghis siguris", al veve nadât e nadât e nadât par chilometris e chilometris, ma nuie: la aghe no si alçave mai. Marvin lu cirive pardut, ma al cjatave dome masanetis e pagûrs e ogni tant cualchi curint plui cjalde dal normâl (simpri cuant che al passave dongje di un frut, cuissà cemût mai).

E cussì, il film al va indevant par une ore mostrand dome un colôr jenfri il blu e il zâl par dut il schermi: dut ce che si viôt stant sot aghe a Lignan. Ae fin, ancje Nemo si stufe: dopo vincj chilometris, la aghe di Lignan e je ancjemò basse. Cussì al torne indaûr, al va a scuele e, finide la lezion, al torne li di so pari: velu cjatât Nemo. ■

Ai 13 di Lui te Basiliche Mari di Aquilee, Glesie Furlane e à clamât adun il so popul pal Avôt dal Friûl. A concelebrâ al jere bonsignôr Rizieri De Tina, plevan di Nimis. Chi us proponin la riflession che al à proponût intant de Messe.

CJAPÂ SÛ IL NESTRI PASSÂT PAR VÊ ISPIRAZIONI TAL VIVI IL PRESINT E PROVIODI L'AVIGNÎ

bonsignôr Rizieri De Tina



DISSEN DI GIOVANNI DI LENA

O celebrin la fieste dai nestris sants martars Ermacure e Fortunât. A son lôr lis lidrîs sanganadis de nestre storie sanganade. Tant al è vêr che i nestris vecjos nus àn lassade la ereditât dal 'tignî dûr' e dal 'tornâ simpri a scomençâ', parcè che, ancje lôr la àn simpri vude dure. Chel sanc al à consacrade la nestre che e je une 'Storie Sacre'. Al è par chel che no o podin cjapâ sù il nestri passât par vè ispirazioni tal vivi il presint e proviodi l'avignî.

Cjapin il moment di Cromazi. Lui al à vivût robis che a van par dongje di chês che o stin vivint nô. A scomençavin lis grandis invasions dai barbaris, come che a scomencin lis imigrazions ca di nô: in chês volte a vignivin armâts, cumò, par fortune a cidin. Po ben la glesie e à savût vivi il presint acetantlu, tant al è vêr che Cromazi al scrîf: "Une grande rêr e cjape drent pes diferents. O sin Romans, Celts, Sirians, Ebreus... ma o sin ducj Aquileiês. E chei barbaris, che o vevin pôre di lôr, cumò nus servissin". Ancje nô o viodin i neris picjâts daûr dai camions che a cjapin sù la nestre porcarie e che, pûr di jessi ocupâts, a fasin cualsisedi mistîr. Cun di plui o vin di viodi ce che nus insegnin.

Prin di dut nus ricuardin, a nô che o crodevin di jessi i parons de storie e de nestre vite che, in chest mont, o sin pelegriins cuntune esistence balarine e crepadice, come la lôr... M. Eckart al dîs che ogni moment di crisi, inte storie, nus ricuarde che no sin nô parons di jê e nus clame a servî il vêr Paron, par fâ il so dissen. Cun di plui ducj nô o sin vignûts in chest mont parcè che o sin stâts acetâts di cualchidun e, dopo di jessi vignûts, o sin clamâts a acetâ: cussì e va indevant la storie. La acetazion dai forescj e je stade la prime ande che e a vût la nestre glesie e che la à fat lâ indevant intant che l'imperi, invezit, al è slacât! La seconde ande e je stade chês di conservâ e consegnâ il patrimoni de culture dal passât; la Ete di Mieç lu à tignût a clucf e po al è sflorît fûr tal Rinassiment. I nestris vecjos a àn consegnade la lôr vite, il lôr sanc e storie e cussì e je lade indevant. Ancje il nestri assum al è chel di no pierdi nuie di ce che o vin ereditât e consegnâlu! E je clare che nô no viodarìn ce che al saltarà fûr tal ultin. Al è sigûr un fat che, te storie dut si trasforme, ma nuie nol va pierdût. Al è il moment dal 'tignî dûr!' e de sperance. Ermacure e Fortunât nus daran sigûr une man! ■

Sants Ermacure e Fortunât tra liende, storie e leiende

pre Roman Michelotti



SANTS ERMACURE E FORTUNÂT
INTUN DISSEN DI GIOVANNI DI LENA

O premet che no soi un storic, però mi plâs lei e cognossi la storie.

O ai let su la Vite Catoliche dai 17 di Lui che il gardenâl Beniamino Stella, te omelie de messe in onôr dai Sants Ermacure e Fortunât fate a Aquilee ai 12 di Lui, invidant i fedêi a tornâ a lis risultivis de prime evangjelizazion vignude in Friûl "secondo la leggenda, addirittura per opera di san Marco che avrebbe convertito il futuro vescovo Ermagora... Non importa l'esattezza storica del dato, perché esso induce a guardare alle radici della fede...".

O sai che une omelie no je une lezione di storie, però mi somee che il continuâ a bati su lis liendis che a san di flabe, di storiute inventade cui sa a ce fin, personalmentri no mi plâs. Si continue a bati che la Glesie di Aquilee e je nassude intune ete une vore tarde rispjet a chês altris Glesiis, no prime de metât dal tierç secul. Chest al vûl dî che si continue a tignî taponade la storie de Glesie di Aquilee come che al è stât fat par secui; si continue a no tignî cont dai studis plui resints, di ce che a vevin intuît Biasutti, Ermetti e po Pressacco, Cacitti, Jacumin, Pelizzari... Chescj, ognun tal so setôr di studi, a àn quartade indenant la origin giudeu-cristiane de nestre Glesie, cun provis e argoments, mi pâr vonde seris e di valôr.

Jo no rivi a capî cemût che se e fos nassude cussì tarde a metât tierç secul, za sul scomençâ dal quart secul la Basiliche e podessi vantâ un mosaic di chês fate tant te aule sud che te aule nord. Juste par fâ un esempli. Ce sens si daial a la peraule tradizion, il sens di "leggenda" o di "legenda"?

La tradizion o leiende e à un so sens etimologic profont, tant a dî che il fat si à di savê leilu e che no si trate di une sflojce. *Uti tradunt maiores nostri... Come che nus contin i nestris vons... Cheste fede che e je chês di Rome, di Alessandrie e de nestre Aquilee e che a predicjin ancje in Gjerusalem...* sono sflojcs, "leggende"?

Il Patriarcje Denêl Dolfin tal 1749, un pâr di agns prime de sopressions dal patriarcjât, no i aial scrit al pape Benedet XIV che i patriarcjis a son i "soli, e legittimi Pastori e capi della Diocesi tutta di Aquileja, ovunque essa si dilati, e s'estenda sino a questo giorno, e' vuol dire per diecisette e più secoli, quanti ne conta la medesima Santa Sede", ch'al voleve dî che Rome e Aquilee a vevin la stesse etât, a jerin coetaniis.

O torni a dî che no pretint lezioni di storie tes omeliis, ma almancul che si tegni cont dal dât storic e de tradizion, come tramandâ une veretât, un fat. E la Glesie e je fondade ancje su la Tradizion. ■

IL FERÂL

I FURLANS E IL TEMPLI

pre Antoni Beline



O vin scomençât chest an dal "Ferâl", la rubriche dedicate a pre Antoni Beline, riproponint une sô riflession a pontadis. Il test complet al à il titul "I Furlans e il templi" e al presente un resonament sul rapuart dai Furlans cu la fede e la religjositât.

(setime pontade)

[...] I FURLANS E IL TEMPLI

E cumò si podarès passâ a fevelâ dal teme specific, cun dutis lis riservis e cautelis, ancje parcè che no ai fatis indagjinis specifichis e o crôt che, a diference dai studis storicis, nus manci une produzion leterarie di caratar socio-religjôs fate cun competence e cun passion. Mi tocjarà contentâmi di cualchi intuizion o scandai, lassant a int plui preparade e soledut a la centrâl diocesane un comit che mi somee plui impuartant di tante produzion clonade.

Jessint il rapuart tra religjon e templi un rapuart costant e scontât, al somearès che la regule e valès ancje in Friûl. Invezit mi pâr di podê dî che il rapuart tra il Furlan e il templi nol è cussì romantic e scontât.

Biel che i Romans no podevin vivi cence un templi che al celebrâs la lôr glorie militâr e la sdrume dai lôr dius, al somee che i Celts, nestris antenâts lontanons ma reâi, a preferivin cjatâsi fûr, tai boscs e ad ôr des aghis, tune sorte di templi naturâl. La robe si è ripresentade, a so mût e stant ai studis di pre Gjilbert, tai prins secui dal cristianesim aquileiês, che al privilegjave la campagne, cu la fresceje des sôs risultivis e la libertât dai siei spazis, su la fredece formalistiche de religjon dal templi. Se la nestre çocje religjose e je di riunde ebraiche, no vin di dismenteâ che i Ebreus a àn vût un templi sôl fin che ur al àn lassât e po a àn vivût par dibot doi mil agns cence templi, cence predi e cence sacrifici cultuâl, fasintsi lûs cu la peraule ispirade e la tradizion. Quant che si domandin avilts o disperâts ce che al podarès capitâ cence templi e cence struturis, o fasaressin ben a rifleti su cheste esperience uniche e esemplâr, savint che no son i templis che a tegnin sù e a salvin la fede ma e je la fede che e ten sù e e justifiche il templi.

Eclesiologie tridentine

Ma chi o sin te preistorie o in timps tant lontans di nô che no podin fâsi une idee obietive in merit. La stesse robe pal timp plui sfendorôs dal patriarcjât di Aquilee, tai prins secui dal cristianesim, cu la sô peculiaritât teologicje, liturgjiche e musicâl. In

